Traduction album :

« La chasse au caribou »

Sébastien Chebret et Céline Claire - 2016

Français	Créole
La chasse au Caribou	La chasse du Caribou
C'est décidé ! Je vais à la chasse au caribou ! Même le froid ne m'arrêtera pas !	Mi lé décidé ! Mi sa la chasse du Caribou! Même si néna la fré, y sa pas arrête a mwin !
Sur le chemin, tout est brun... Une ombre passe... Une ombre inquiétante... C'est un caribou ? « Houuuuu !! »	Sur mon chemin, tout lé brun… Néna un ombre y passe… Un ombre trakasant… Néna un caribou ? « HOUUUUUUU !! »
Non, non et non ! Je vais à la chasse au caribou, pas au loup !	HA, NON, non et non Mi sa la chasse du caribou, non au Loup !
C'est décidé ! Je vais à la chasse au caribou ! Même le loup ne m'arrêtera pas !	Mi lé décidé ! Mi sa la chasse du caribou ! Même le Loup y arrêtera pas mwin !
Dans la montagne, tout est gris... Une ombre passe... Une ombre menaçante... C'est un caribou ? « Rhaouuuuu !! »	Dans la montagne, tout lé gris… Néna un ombre y passe… Un ombre ménaçant… Néna un caribou ? « RHAOOUUUUUU !! »
Non, non et non ! Je vais à la chasse au caribou, pas au lynx !	HA NON, non et non Mi sa la chasse du caribou, non au Lynx !
C'est décidé ! Je vais à la chasse au caribou ! Même le lynx ne m'arrêtera pas !	Mi lé décidé ! Mi sa la chasse du caribou ! Même le Lynx, y arrêtera pas mwin !
Dans le bois, tout est noir... Une ombre passe... Une ombre angoissante... C'est un caribou ? « Grrrrrrrr !! »	Dans lé bois, y fé noir… Néna un ombre y passe… Un ombre frigorifiant… Néna un Caribou ? « GGGRRRRRRRRR !! »
Non, non et non ! Je vais à la chasse au caribou, pas à l'ours ! Même l'ours ne m'arrêtera pas !	HA NON, non et non ! Mi sa la chasse, du Caribou, non au l'ours ! Même L'ours, y arrêtera pas mwin !
Dans la clairière, tout est blanc... Une ombre se terre... Une ombre immobile. C'est un caribou ?	Dans la plaine de neige , tout lé blanc… Néna un ombre lé immobile… Un ombre y bouge pas. Néna un caribou?
Oui… silence, c'est un caribou. J'ajuste mon tir, je vise...	HA OUIIII … chute, néna un caribou. Mi prepare mon tire, mi vise…
C'est fait ! Je reviens de la chasse au caribou ! Même la neige ne m'a pas arrêté !	Lé bon ! Mi revien de la chasse du caribou ! Même si néna la neige, rien y arrêtera a mwin !